

NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT  
BUDAKALÁSZ

---

J E L E N L É T I Í V

2017. január 16.

Bucsánszki Ferencné

Bucsánszki Ferencné

Knáb Ferenc

Knáb Ferenc

Wágner László

Wágner László

**Meghívottak:**

Dr. Papp Judit

Dr. Papp Judit

Wágner Lászlóné BNNE elnök

Wágner Lászlóné

---

---

# NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT BUDAKALÁSZ ELNÖKÉTŐL

1/2017

## MEGHÍVÓ


A Német Nemzetiségi Önkormányzat Budakalász  
2017. január 16-án 10.00 órakor tartandó rendkívüli és nyílt ülésre

Az ülés helye: Svábház

- 1.) Együtműködési megállapodás felülvizsgálata Budakalász Város Önkormányzata Képviselőtestülete és a Német Nemzetiségi Önkormányzat Budakalász között  
Előterjesztő: Wágner László elnök
- 2.) Együtműködési megállapodás a Kós Károly Művelődési Ház és Könyvtárral  
Előterjesztő: Wágner László elnök
- 3.) Német Nemzetiségi Önkormányzat Budakalász 2016. évi költségvetésének 3. módosítása  
Előterjesztő: Wágner László elnök
- 4.) Sváb bál szervezése, költségek biztosítása  
Előterjesztő: Wágner László elnök
- 5.) Közmeghallgatás időpontja  
Előterjesztő: Wágner László elnök
- 6.) Német Nemzetiségi Önkormányzat Budakalász állami támogatás elszámolása  
Előterjesztő: Wágner László elnök

Budakalász, 2017. január 10.



  
Wágner László  
Elnök

Erről értesülnek:

- 1.) Német Nemzetiségi Önkormányzat Budakalász Képviselői
- 2.) Német Nemzetiségi Egyesület Vezetősége
- 3.) Budakalász Város Jegyzője

# NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT BUDAKALÁSZ

1/2017

## J E G Y Z Ö K Ö N Y V

**Készült:** Német Nemzetiségi Önkormányzat Budakalász 2017. január 16-án megtartott rendes és nyílt ülésén 10 órakor a Német Nemzetiségi Önkormányzat irodájában (Budakalász Budai út. 30.)

**Jelen vannak:** Wágner László elnök  
Bucsánszki Ferencné képviselő  
Knáb Ferenc elnökhelyettes  
Dr. Papp Judit Polgármesteri Hivatal részéről  
Wágner Lászlóné – Budakalászi Német Nemzetiségi Egyesület Elnöke

Wágner László elnök köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a nemzetiségi önkormányzat 3 fővel határozatképes.

Wágner László elnök Bucsánszki Ferencné képviselőt javasolja jegyzőkönyv-hitelesítőnek.

Jelenlévők 3 igen egyhangú szavazattal egyetértenek a javaslattal és Bucsánszki Ferencné-t kijelölik a jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Az elnök javaslatot tesz a mai ülés napirendjére:

- 1.) Együtműködési megállapodás felülvizsgálata Budakalász Város Önkormányzata Képviselőtestülete és a Német Nemzetiségi Önkormányzat Budakalász között  
Előterjesztő: Wágner László elnök
- 2.) Együtműködési megállapodás a Kós Károly Művelődési Ház és Könyvtárral  
Előterjesztő: Wágner László elnök
- 3.) Német Nemzetiségi Önkormányzat Budakalász 2016. évi költségvetésének 3. módosítása  
Előterjesztő: Wágner László elnök
- 4.) Sváb bál szervezése, költségek biztosítása  
Előterjesztő: Wágner László elnök
- 5.) Közmeghallgatás időpontja  
Előterjesztő: Wágner László elnök
- 6.) Német Nemzetiségi Önkormányzat Budakalász állami támogatás elszámolása  
Előterjesztő: Wágner László elnök

### Német Nemzetiség Önkormányzat Budakalász 1/2017.(I.16) NNÖB sz. h a t á r o z a t a

**A Német Nemzetiségi Önkormányzat Budakalász a 2017. január 16-i ülés napirendjeit elfogadja.**

#### 1.) Napirendi pont:

**Együtműködési megállapodás felülvizsgálata Budakalász Város Önkormányzata Képviselőtestülete és a Német Nemzetiségi Önkormányzat Budakalász között**

**Előterjesztő: Wágner László elnök**

Budakalász Város Önkormányzat Képviselő-testülete a 245/2014.(XI.27.) sz. határozatával a Német Nemzetiségi Önkormányzat Budakalász Képviselő-testülete a 64/2014.(XI.14) számú

határozatával jóváhagyta az együttműködési megállapodást, melynek rendelkezéseit 2014. december 1. napjától kell alkalmazni.

E megállapodás VIII. Vegyes rendelkezések pontja alapján a nemzetiségi önkormányzat és a helyi önkormányzat között létrejött megállapodást felülvizsgálja minden év január 15-ig. A megkötött együttműködési megállapodás továbbra is érvényben marad, változást nem igényel.

A napirendi pont megtárgyalása után 3 egyhangú igen szavazattal az alábbi határozatot hozták:

### **Német Nemzetiség Önkormányzat Budakalász 2/2017.(I.16) NNÖB sz. h a t á r o z a t a**

**A Német Nemzetiségi Önkormányzat Budakalász a 64/2014.(XI.27.) számú határozatával elfogadott Budakalász Város Önkormányzat Képviselő-testületével kötött együttműködési megállapodást felülvizsgálta, és azt változtatás nélkül jóváhagyta.**

**Határidő: azonnal**

**Felelős: Wágner László elnök**

### **2.) Napirendi pont:**

**Együttműködési megállapodás a Kós Károly Művelődési Ház és Könyvtárral**

**Előterjesztő: Wágner László elnök**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Budakalász a helyi német nemzetiség történelmi múltjának és kulturális örökségének és hagyományainak ápolása, továbbadása és megismertetése érdekében együttműködési megállapodást köt a Kós Károly Művelődési Ház és Könyvtárral.

A napirendi pont megtárgyalása után 3 igen egyhangú szavazattal az alábbi határozatot hozták:

### **Német Nemzetiség Önkormányzat Budakalász 3/2017.(I.16) NNÖB sz. h a t á r o z a t a**

**A Német Nemzetiség Önkormányzat Budakalász együttműködési megállapodást köt a Kós Károly Művelődési Ház és Könyvtárral a német nemzetiség történelmi múltjának, kulturális örökségének és hagyományainak ápolása, továbbadása és megismertetése érdekében. Felhatalmazza az elnököt a határozat mellékletét képező együttműködési megállapodás aláírására.**

**Határidő: azonnal**

**Felelős: Wágner László elnök**

### **3.) Napirendi pont:**

**Német Nemzetiségi Önkormányzat Budakalász 2016. évi költségvetésének 3. módosítása**

**Előterjesztő: Wágner László elnök**

Wágner László elnök ismerteti a mellékletben szereplő előterjesztést.

Megbeszélés után a Képviselők 3 egyhangú igennel az alábbi határozatot hozták:

**Német Nemzetiség Önkormányzat Budakalász 4/2017.(I.16) NNÖB sz. h a t á r o z a t a**

**A Német Nemzetiségi Önkormányzat Budakalász a 2016. évi költségvetésének 3. módosítását 5.119.358Ft bevételi-kiadási főösszeggel az alábbiak szerint elfogadja:**

Rovatszám	Megnevezés	Eredeti előirányzat, Ft	Módosított előirányzat, Ft
<b>Költségvetési kiadások</b>			
K1	Személyi juttatások	258 000	682.000
K2	Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	51 000	108.672
K3	Dologi kiadások	472 686	3.165.686
K4	Ellátottak pénzbeli juttatásai		
K5	Egyéb működési célú kiadások		715.000
K6	Beruházások		448.000
K7	Felújítások		
K8	Egyéb felhalmozási kiadások		
K9	Finanszírozási kiadások		
K1-K9	<b>Költségvetési kiadások összesen:</b>	<b>781 686</b>	<b>5.119.358</b>
<b>Költségvetési bevételek</b>			
B1	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	781 686	3.145.358
B2	Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről		
B3	Közhatalmi bevételek		
B4	Működési bevételek		3.000
B5	Felhalmozási bevételek		
B6	Működési célú átvett pénzeszközök		
B7	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök		
B8	Finanszírozási bevételek (maradvány)		1.971.000
B1-B8	<b>Költségvetési bevételek összesen</b>	<b>781 686</b>	<b>5.119.358</b>
	<i>Engedélyezett létszám:</i>	<i>0 fő</i>	

**Határidő: azonnal**

**Felelős: Wágner László elnök**

**4.) Napirendi pont:**

**Sváb bál szervezése, költségek biztosítása**

**Előterjesztő: Wágner László elnök**

Wágner László elnök tájékoztatja a jelenlévő képviselőket, hogy a XX. Jubileumi hagyományos Sváb bálra a Pilisvörösvári „Bravi Buam” zenekartól 270.000Ft-t árajánlatot kaptunk zeneszolgáltatásra, a sváb hagyományoknak megfelelően.

A bálon fellép a Lustige Schwäben énekkar és a Sonnenblumen táncsoportunk is.

A 270.000Ft-t a 2016. évi feladatalapú támogatás terhére biztosítjuk, felkérjük az elnököt, hogy a megrendelőről és a kifizetésről gondoskodjon a számla alapján.

A napirendi pont megtárgyalása után 3 egyhangú szavazással az alábbi határozatot hozták:



**Német Nemzetiség Önkormányzat Budakalász 5/2017.(I.16) NNÖB sz. h a t á r o z a t a**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Budakalász úgy dönt, hogy a XX. jubileumi Sváb bálra a pilisvörösvári „Bravi Buam” zenekar részére a 2016. évi feladatalapú támogatásból 270.000Ft-t biztosít. Felkéri az elnököt, hogy a megrendelésről és a kifizetésről gondoskodjon.

Határidő: 2017. január 21.

Felelős: Wágner László elnök

**5.) Napirendi pont:**

**Közmeghallgatás időpontja**

**Előterjesztő: Wágner László elnök**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Budakalász Képviselő-testülete 2017. február 16-án 18 órakor tartja éves Közmeghallgatását a Kós Károly Művelődési Házban.

Rövid megbeszélés után 3 egyhangú igen szavazattal az alábbi határozatot hozták:

**Német Nemzetiség Önkormányzat Budakalász 6/2017.(I.16) NNÖB sz. h a t á r o z a t a**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Budakalász úgy dönt, hogy az éves közmeghallgatást az elfogadott munkaterv szerint 2017. február 16-án tartja, helyszíne a Kós Károly Művelődési Ház, időpontja 18 óra.

Határidő: azonnal

Felelős: Wágner László elnök

**6.) Napirendi pont:**

**Német Nemzetiségi Önkormányzat Budakalász állami támogatás elszámolása**

**Előterjesztő: Wágner László elnök**

Wágner László elnök tájékoztatja a képviselőket, hogy a 2016. évi működési támogatásról részletes pénzügyi és szakmai elszámolást kell készíteni 2017. január 31-ig és átadni az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő Egyházi és Nemzetiségi Támogatások Osztálya részére. A napirendi pont megtárgyalása után 3 egyhangú igennel az alábbi határozatot hozták:

**Német Nemzetiség Önkormányzat Budakalász 7/2017.(I.16) NNÖB sz. h a t á r o z a t a**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Budakalász együttműködve Budakalász Város Polgármesteri Hivatalával elkészíti és megküldi 2017. január 31-ig az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő Egyházi és Nemzetiségi Támogatások Osztálya részére a 2016. évi működési támogatás részletes pénzügyi és szakmai elszámolását.

Határidő: 2017. január 31.

Felelős: Wágner László elnök

Több kérdés, hozzászólás nem lévén Wágner László elnök az ülést 11.30-kor berekeszti.

Wágner László  
elnök



Bucszánszki Ferencné  
Bucszánszki Ferencné  
jkv.hitelesítő

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

mely létrejött:

**Német Nemzetiségi Önkormányzat Budakalász**  
továbbiakban **NNÖB**

(székhely: 2011 Budakalász Petőfi tér 1., törvényes képviselő: Wágner László elnök  
a

**Budakalászi Német Nemzetiségi Egyesület**  
továbbiakban **BNNE**

(székhely: 2011 Budakalász Budai u. 30., törvényes képviselő: Wágner Lászlóné elnök)  
és

**Kós Károly Művelődési Ház és Könyvtár**  
továbbiakban: **KKMHK**

(székhely: 2011 Budakalász Szentendrei u. 9.,  
képviselet: Benkó Attila intézményvezető )

mint megállapodó felek az alábbi együttműködési megállapodást kötik a német nemzetiség történelmi múltjának, kulturális örökségének és hagyományainak ápolása, továbbadása és megismertetése érdekében:

- 1.) A KKMHK ingyenesen biztosít helyiséget az NNÖB és a BNNE programjaihoz:
  - a) Lustige Schwaben kórus próbáihoz minden héten (kedd 17.30 és 19.30 között) és egy évben egy napra kórustalálkozóhoz
  - b) Német Nemzetiségi Napra ( 2016. április 28-én egész nap)
  - c) Adventi traccspartyra (2017. december 1. 18-22 óra között)
  - d) NNÖB közmeghallgatására
  - e) BNNE közgyűlésére
  - f) egyéb előzetesen leegyeztetett programokra év közben
- 2.) A fenti rendezvényekre szükség szerint biztosítja a bútorzatot, hangtechnikát.
- 3.) A helyiségek használata során az NNÖB és a BNNE a Házirendet elfogadja és betartásáról felelősen gondoskodik.
- 4.) Az NNÖB és a BNNE segíti a KKMHK rendezvényeinek a lebonyolítását amelyek a német nemzetiség kultúráját, hagyományait is érinti.
- 5.) A fent említett célok megvalósítása érdekében továbbiakban az NNÖB és a BNNE a tulajdonában lévő könyveket, folyóiratokat, kalendáriumokat adhat át a könyvtár részére.
- 6.) Az átadott könyvek, folyóiratok, kalendáriumok a könyvtárból kölcsönözhetőek vagy helyben olvashatóak.
- 7.) A könyvtár folyamatosan gondoskodik a használatba átadott anyagok kezeléséről, használhatóságának megőrzéséről.
- 8.) Az együttműködési megállapodás megszűnésekor az átadott anyagokat a BNNE és az NNÖB részére vissza kell adni.
- 9.) A könyvtárban erre a célra külön német nemzetiségi részt biztosítanak.
- 10.) Jelen együttműködési megállapodás bármely fél kérésére egyéb, az együttműködés tartalmi elemeire vonatkozóan szükség szerint bővíthető, változtatható.

- 11.) Az itt nem szabályozott kérdésekben a Ptk. szabályai az irányadók.
- 12.) Az együttműködési megállapodást megállapodó felek törvényes képviselői írják alá.
- 13.) Az 1. pont érvényessége 2017. december 31. lejár és 2018. januárjában felülvizsgálatra kerül.

A fenti megállapodást a NNÖB 3/2017(I.16)NNÖB határozatával, a BNNE a 2/2017(I.16.) BNNE határozatával jóváhagyta.

Budakalász 2017. január

Kós Károly Művelődési Ház és Könyvtár  
képviseli: Benkó Attila intézményvezető

P.H.

Német Nemzetiségi Önkormányzat Budakalász  
Wágner László elnök

Budakalászi Német Nemzetiségi Egyesület  
Wágner Lászlóné elnök

P.H.

P.H.

Készült: 4 eredeti példányban



Előterjesztés

a Német Nemzetiségi Önkormányzat Budakalász  
2016. évi költségvetésének 3. módosításáról

Tisztelt Képviselő-testület!

Magyarország 2016. évi központi költségvetéséről szóló 2015. évi C. törvény alapján a települési nemzetiségi önkormányzatok 2016. évi működési támogatása 781.686. Ft, amely önkormányzatunk eredeti költségvetésének főösszege.

Költségvetésünket eddig kétszer módosítottuk az elnyert támogatások és a Képviselő-testületi döntések miatt. A jelenlegi átcsoportosításokkal a költségvetésünk pontosításra kerül az alábbiak szerint:

**Bevételek módosítása:**

• Működési bevételek (kamatok)	+1.000 Ft
<b>Bevételek összesen:</b>	<b>+1.000 Ft</b>

**Kiadások módosítása:**

• Személyi juttatások (kórusvezető megb. díja)	-162.000 Ft
• Személyi juttatások (elnök tiszteletdíja)	+24.000 Ft
•	
• Személyi juttatások (reprezentáció)	-4.000 Ft
• Munkáltatót terhelő járulékok	-18.000 Ft
• Dologi kiadások	+110.000 Ft
• Beruházások (kisértékű tárgyi eszk.)	+51.000 Ft
<b>Kiadások összesen:</b>	<b>+1.000 Ft</b>

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy tárgyalja meg és fogadja el a 2016. évi költségvetés 3. módosításáról az alábbi határozatot!

**Határozati javaslat:**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Budakalász a 2016. évi költségvetésének 3. módosítását 5.119.358 Ft bevételi-kiadási főösszeggel fogadja el az alábbiak szerint:

Rovatszám	Megnevezés	Eredeti előirányzat, Ft	Módosított előirányzat, Ft
<b>Költségvetési kiadások</b>			
K1	Személyi juttatások	258 000	682.000
K2	Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	51 000	108.672
K3	Dologi kiadások	472 686	3.165.686
K4	Ellátottak pénzbeli juttatásai		
K5	Egyéb működési célú kiadások		715.000
K6	Beruházások		448.000
K7	Felújítások		
K8	Egyéb felhalmozási kiadások		
K9	Finanszírozási kiadások		
K1-K9	<b>Költségvetési kiadások összesen:</b>	<b>781 686</b>	<b>5.119.358</b>
<b>Költségvetési bevételek</b>			
B1	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	781 686	3.145.358
B2	Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről		
B3	Közhatalmi bevételek		
B4	Működési bevételek		3.000
B5	Felhalmozási bevételek		
B6	Működési célú átvett pénzeszközök		
B7	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök		
B8	Finanszírozási bevételek (maradvány)		1.971.000
B1-B8	<b>Költségvetési bevételek összesen</b>	<b>781 686</b>	<b>5.119.358</b>
	<b>Engedélyezett létszám:</b>	<b>0 fő</b>	

Budakalász, 2017. január 13.

Wágner László

elnök